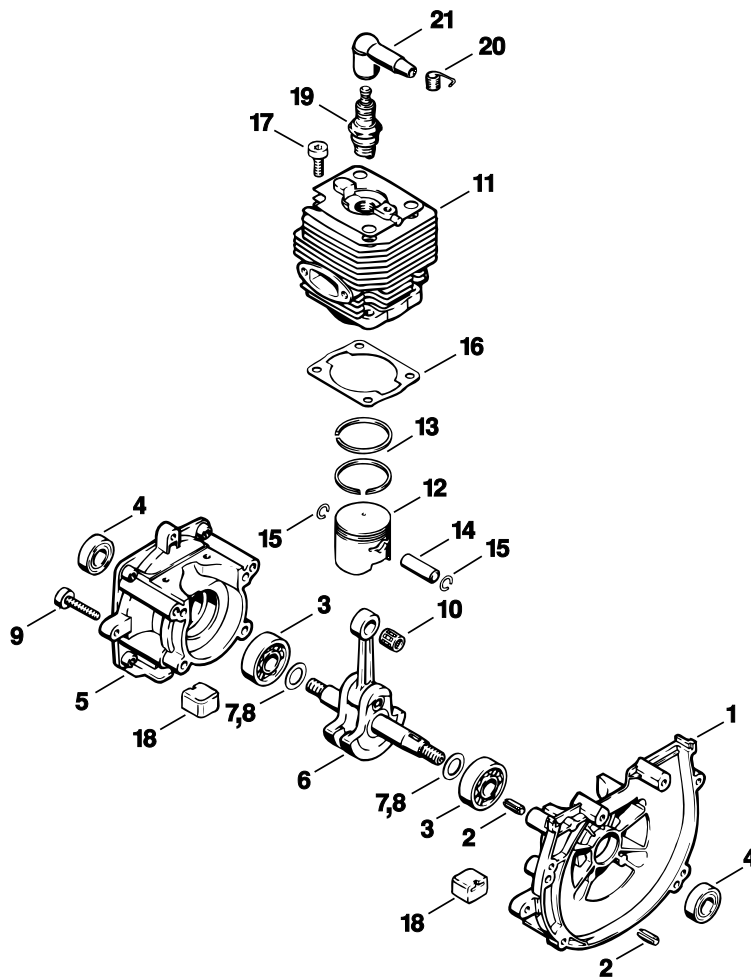


# STIHL FR 86 SEA (4131) FR 106 SEA (4132)

## Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- |   |  |
|---|--|
| <b>A</b> FR 86: Kurbelgehäuse, Zylinder<br>FR 86: Crankcase, Cylinder<br>FR 86: Carter, Cylindre                                    | <b>N</b> Handgriff<br>Handle<br>Poignée                                    |
| <b>B</b> FR 106: Kurbelgehäuse, Zylinder<br>FR 106: Crankcase, Cylinder<br>FR 106: Carter, Cylindre                                 | <b>O</b> Getriebe<br>Gear head<br>Réducteur                                |
| <b>C</b> FR 86: Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer<br>FR 86: Rewind starter, Muffler<br>FR 86: Dispositif de lancement, Silencieux    | <b>P</b> Schutz, Werkzeuge<br>Deflector, Tools<br>Capot protecteur, Outils |
| <b>D</b> FR 106: Anwerfvorrichtung, Schalldämpfer<br>FR 106: Rewind starter, Muffler<br>FR 106: Dispositif de lancement, Silencieux | <b>Q</b> Handgriff<br>Handle<br>Poignée                                    |
| <b>E</b> Zündanlage, Kupplung<br>Ignition system, Clutch<br>Dispositifs d'allumage, Embrayage                                       |  |
| <b>F</b> Abdeckhaube, Kraftstofftank<br>Cover, Fuel tank<br>Capot, Réservoir d'essence  |  |
| <b>G</b> Vergaser, Luftfilter<br>Carburetor, Air filter<br>Carburateur, Filtre à air  |  |
| <b>H</b> FR 86 Vergaser WT-112<br>FR 86 Carburetor WT-112<br>FR 86 Carburateur WT-112   |  |
| <b>J</b> FR 106 Vergaser C1Q-SK5<br>FR 106 Carburetor C1Q-SK5<br>FR 106 Carburateur C1Q-SK5   |  |
| <b>K</b> Tragrahmen<br>Support frame<br>Cadre porteur   |  |
| <b>L</b> Tragrahmen<br>Support frame<br>Cadre porteur   |  |
| <b>M</b> Kupplungsgehäuse, Biegsame Welle<br>Clutch housing, Flexible shaft<br>Carter d'accouplement, Flexible                      |  |



345ET001 LÄ

# Illustration A

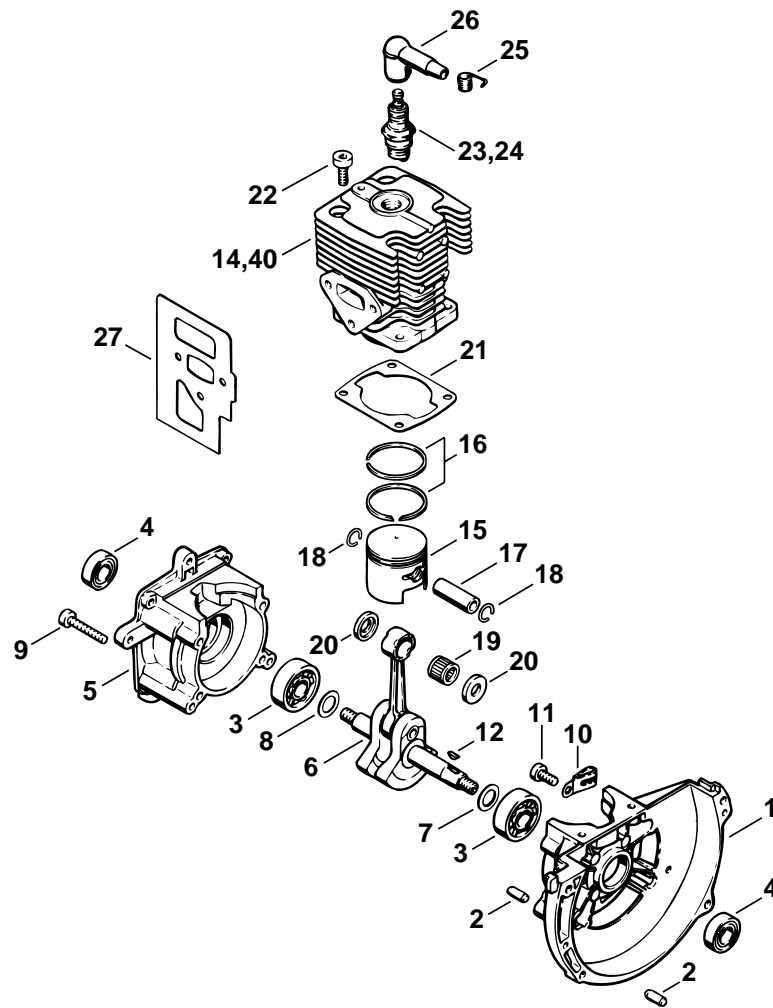
FR 86: Kurbelgehäuse,  
Zylinder

FR 86: Crankcase, Cylinder

FR 86: Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 020 2601	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (1) □ 2 - 4	Crankcase, fan side (1) □ 2 - 4	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (1) □ 2 - 4
2	9380 620 2570	4	Spannstift DIN1481-5x12 (1)	Roll pin 5x12 (1)	Goupille élastique 5x12 (1)
3	9503 003 0242	2	Kugellager DIN625-6201 (1)	Grooved ball bearing 6201 (1)	Roulement rainuré à billes 6201 (1)
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5 (1)	Oil seal 12x22x5 (1)	Bague d'étanchéité 12x22x5 (1)
5	4126 020 2801	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite (1) □ 3, 4	Crankcase, starter side (1) □ 3, 4	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur (1) □ 3, 4
6	4126 030 0400	1	Kurbelwelle (1)	Crankshaft (1)	Vilebrequin (1)
7	0000 958 1222		Scheibe 0,1 mm (Stückzahl nach Bedarf) (1)	Shim 0.1mm (quantity as required) (1)	Rondelle 0,1 mm (quantité suivant besoin) (1)
8	0000 958 1223		Scheibe 0,2 mm (Stückzahl nach Bedarf) (1)	Shim 0.2mm (quantity as required) (1)	Rondelle 0,2 mm (quantité suivant besoin) (1)
9	9022 341 1050	4	Schraube IS-M5x25-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x25 (1)	Vis cylindrique IS-M5x25 (1)
10	9512 003 1840	1	Nadelkranz 8x11x12 (1)	Needle cage 8x11x12 (1)	Cage à aiguilles 8x11x12 (1)
11	4126 020 1200	1	Zylinder mit Kolben Ø 34 mm (1) □ 12 - 15	Cylinder with piston Ø 34mm (1) □ 12 - 15	Cylindre avec piston Ø 34 mm (1) □ 12 - 15
12	4126 030 2000	1	Kolben Ø 34 mm (1) □ 13 - 15	Piston Ø 34mm (1) □ 13 - 15	Piston Ø 34 mm (1) □ 13 - 15
13	4126 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 34x1,5 mm (1)	Piston ring Ø 34x1.5mm (1)	Segment de piston Ø 34x1,5 mm (1)
14	4112 034 1500	1	Kolbenbolzen (1)	Piston pin (1)	Axe de piston (1)
15	9463 650 0805	2	Sprengring DIN73130-C8x0,7 (1)	Snap ring 8x0.7 (1)	Jonc d'arrêt 8x0,7 (1)
16	4126 029 2300	1	Zylinderdichtung (1)	Cylinder gasket (1)	Joint de cylindre (1)
17	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9 (1)	Spline screw IS-M5x16 (1)	Vis cylindrique IS-M5x16 (1)
18	4126 352 8100	4	Einlage (1)	Insert (1)	Pièce intercalaire (1)
19	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A (1)	Spark plug NGK BPMR7A (1)	Bougie NGK BPMR7A (1)
19	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F (1)	Spark plug Bosch WSR 6 F (1)	Bougie Bosch WSR 6 F (1)
20	0000 998 0606	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
21	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker (1)	Spark plug boot (1)	Contact de câble d'allumage (1)
	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot (A) (1)	Tube of sealant Dirko HT red (A) (1)	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge (A) (1)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET000 SC

## Illustration B

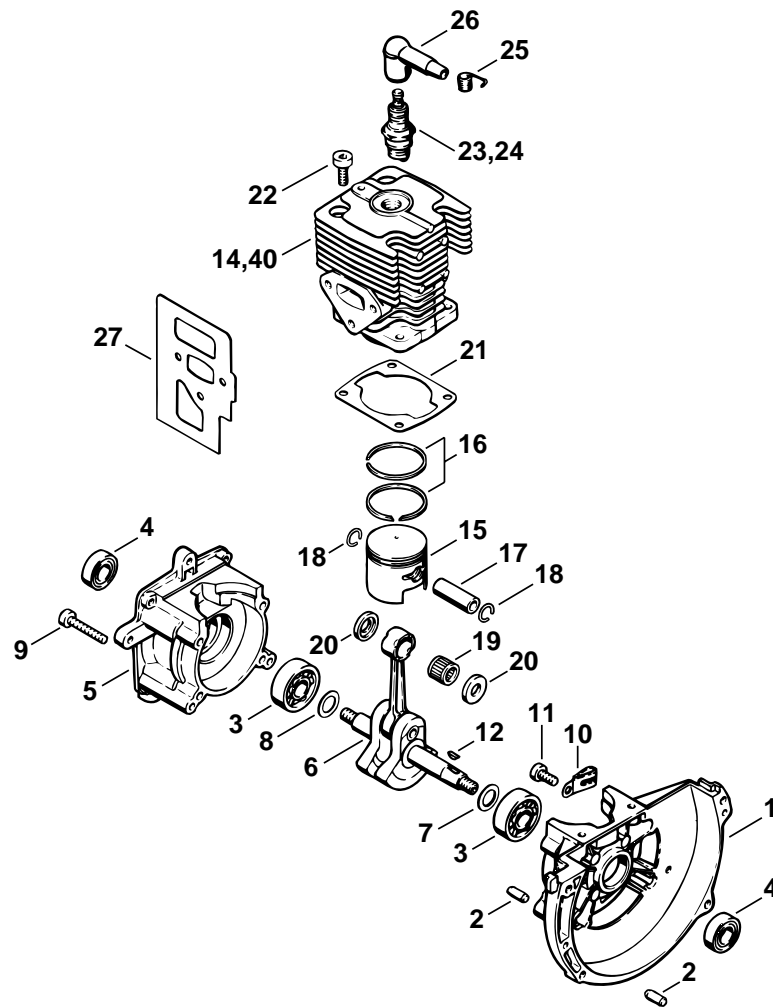
FR 106: Kurbelgehäuse,  
Zylinder

FR 106: Crankcase,  
Cylinder

FR 106: Carter, Cylindre

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 020 2600	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (2) □ 2 - 4	Crankcase, fan side (2) □ 2 - 4	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (2) □ 2 - 4
2	9380 620 2570	4	Spannstift DIN1481-5x12 (2)	Roll pin 5x12 (2)	Goupille élastique 5x12 (2)
3	9503 003 0240	2	Kugellager DIN625-6201 (2)	Grooved ball bearing 6201 (2)	Roulement rainuré à billes 6201 (2)
4	9640 003 1195	2	WDR DIN3760-BS12x22x5 (2)	Oil seal 12x22x5 (2)	Bague d'étanchéité 12x22x5 (2)
5	4129 020 2800	1	Kurbelgehäusehälfte, Starterseite (2) □ 3, 4	Crankcase, starter side (2) □ 3, 4	Demi-carter de vilebrequin, côté lanceur (2) □ 3, 4
6	4129 030 0401	1	Kurbelwelle (2)	Crankshaft (2)	Vilebrequin (2)
7	0000 958 1222		Scheibe 0,1 mm (Stückzahl nach Bedarf) (2)	Shim 0.1mm (quantity as required) (2)	Rondelle 0,1 mm (quantité suivant besoin) (2)
8	0000 958 1223		Scheibe 0,2 mm (Stückzahl nach Bedarf) (2)	Shim 0.2mm (quantity as required) (2)	Rondelle 0,2 mm (quantité suivant besoin) (2)
9	9022 341 1070	4	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x30 (2)	Vis cylindrique IS-M5x30 (2)
10	4112 431 3102	1	Klemme (2)	Clamp (2)	Crampon (2)
11	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x12 (2)	Vis cylindrique IS-M5x12 (2)
12	4112 036 8600	1	Scheibenfeder (2)	Woodruff key (2)	Clavette demi-lune (2)
	4129 020 1201	1	Zylinder mit Kolben Ø 37 mm (2) □ 14 - 18	Cylinder with piston Ø 37mm (2) □ 14 - 18	Cylindre avec piston Ø 37 mm (2) □ 14 - 18
14	4129 022 0501	1	Zylinder Ø 37 mm (2)	Cylinder Ø 37mm (2)	Cylindre Ø 37 mm (2)
	4129 030 2000	1	Kolben Ø 37 mm (2) □ 15 - 18	Piston Ø 37mm (2) □ 15 - 18	Piston Ø 37 mm (2) □ 15 - 18
15	4129 034 0500	1	Kolben Ø 37 mm (2)	Piston Ø 37mm (2)	Piston Ø 37 mm (2)
16	4129 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 37x1,5 mm (2)	Piston ring Ø 37x1.5mm (2)	Segment de piston Ø 37x1,5 mm (2)
17	4117 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x30 (2)	Piston pin 10x30 (2)	Axe de piston 10x30 (2)
18	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10 (2)	Snap ring 10 (2)	Jonc d'arrêt 10 (2)
19	9512 003 2340	1	Nadelkranz 10x14x13 (2)	Needle cage 10x14x13 (2)	Cage à aiguilles 10x14x13 (2)
20	4129 036 8900	2	Anlaufscheibe (2)	Thrust washer (2)	Rondelle de butée (2)
21	4129 029 2300	1	Zylinderdichtung (2)	Cylinder gasket (2)	Joint de cylindre (2)
22	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9 (2)	Spline screw IS-M5x16 (2)	Vis cylindrique IS-M5x16 (2)
23	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A (2)	Spark plug NGK BPMR7A (2)	Bougie NGK BPMR7A (2)
24	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F (2)	Spark plug Bosch WSR 6 F (2)	Bougie Bosch WSR 6 F (2)
25	0000 998 0606	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
26	1106 405 1000	1	Zündleitungsstecker (2)	Spark plug boot (2)	Contact de câble d'allumage (2)
27	4129 149 0600	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
	4129 007 1050	1	Dichtungssatz (2) □ 4, 21, 27	Set of gaskets (2) □ 4, 21, 27	Jeu de joints (2) □ 4, 21, 27
			➔ X 19 698 929 (57.90)	➔ X 19 698 929 (57.90)	➔ X 19 698 929 (57.90)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET000 SC

## Illustration B

FR 106: Kurbelgehäuse,  
Zylinder

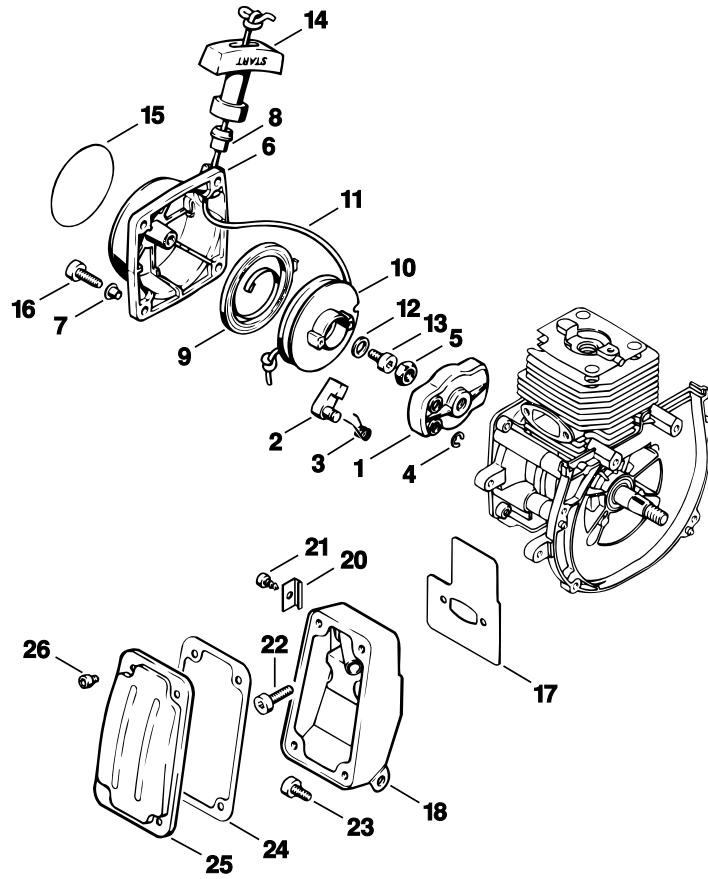
FR 106: Crankcase,  
Cylinder

FR 106: Carter, Cylindre

---

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
40 *	4129 022 0500	1	Zylinder Ø 37 mm (2)	Cylinder Ø 37mm (2)	Cylindre Ø 37 mm (2)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET004 LÄ



## Illustration C

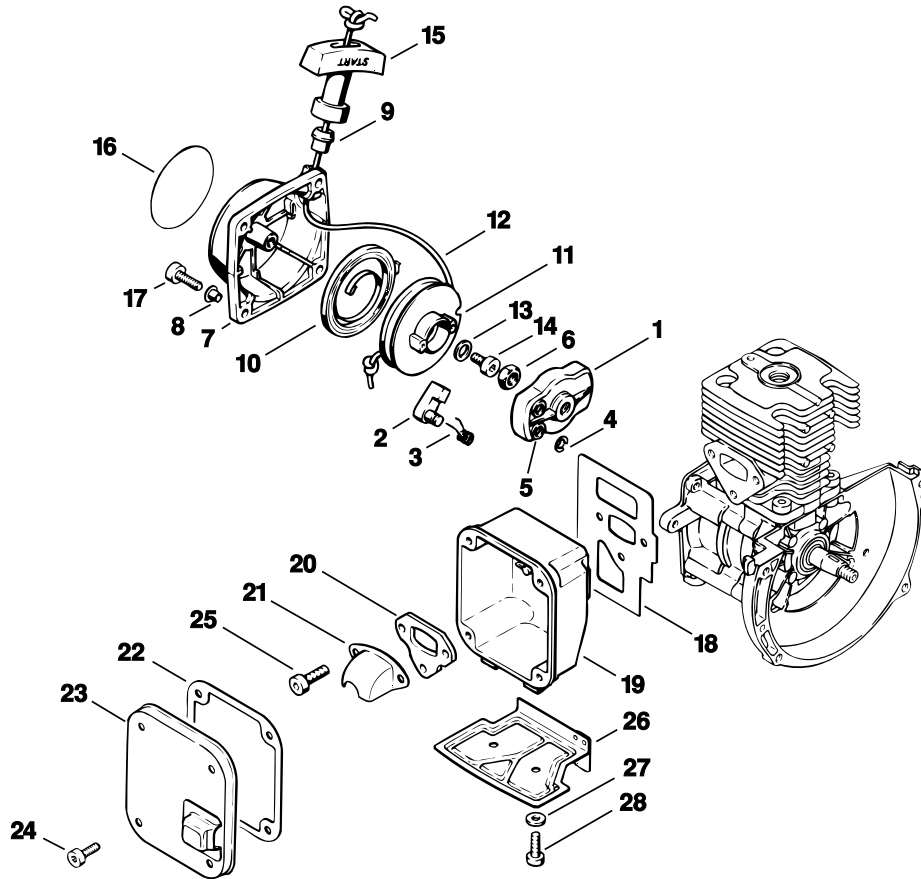
FR 86: Anwerfvorrichtung,  
Schalldämpfer

FR 86: Rewind starter,  
Muffler

FR 86: Dispositif de  
lancement, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4215 190 2000	1	Mitnehmer (1) □ 2 - 4	Carrier (1) □ 2 - 4	Entraîneur (1) □ 2 - 4
2	4215 195 7200	1	Klinke (1)	Pawl (1)	Cliquet (1)
3	0000 998 0607	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
4	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4 (1)	E-clip 4 (1)	Anneau d'arrêt 4 (1)
5	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8 (1)	Hexagon nut M8 (1)	Ecrou à six pans M8 (1)
	4126 190 4000	1	Anwerfvorrichtung (1) □ 6 - 14	Rewind starter (1) □ 6 - 14	Dispositif de lancement (1) □ 6 - 14
6	4126 190 0400	1	Starterdeckel (1) □ 7, 8	Starter cover (1) □ 7, 8	Couvercle de lanceur (1) □ 7, 8
7	9416 868 6610	4	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x5,8 (1)	Hollow rivet 6.5x0.5x5.8 (1)	Rivet tubulaire 6,5x0,5x5,8 (1)
8	4126 084 9100	1	Buchse (1)	Bushing (1)	Douille (1)
9	4126 195 1600	1	Rückholfeder (1)	Rewind spring (1)	Ressort de rappel (1)
10	4215 195 0400	1	Seilrolle (1)	Rope rotor (1)	Poulie à câble (1)
11	4117 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x800 mm (1)	Starter rope Ø 3.5x800mm (1)	Câble de lancement Ø 3,5x800 mm (1)
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (B) (1)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (B) (1)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (B) (1)
12	4215 195 9000	1	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
13	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x12 (1)	Vis cylindrique IS-M5x12 (1)
14	4117 195 3400	1	Griff (1)	Starter grip (1)	Poignée (1)
15	4131 967 1500	1	Typenschild FR 86 (1)	Model plate FR 86 (1)	Plaque matricule FR 86 (1)
16	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9 (1)	Spline screw IS-M5x16 (1)	Vis cylindrique IS-M5x16 (1)
17	4126 149 0600	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
18	4126 140 0900	1	Unterschale (1) □ 20, 21	Inlet casing (1) □ 20, 21	Couvercle d'entrée (1) □ 20, 21
20	4126 146 8000	1	Winkel (1)	Bracket (1)	Equerre (1)
21	9099 021 2740	1	Schraube DIN7971-3,9x9,5 (1)	Self-tapping screw 3.9x9.5 (1)	Vis Parker 3,9x9,5 (1)
22	9022 371 1020	2	Schraube IS-M5x20-12.9 (1)	Spline screw IS-M5x20 (1)	Vis cylindrique IS-M5x20 (1)
23	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x12 (1)	Vis cylindrique IS-M5x12 (1)
24	4126 149 0605	1	Auspuffdichtung (1)	Exhaust gasket (1)	Joint d'échappement (1)
25	4126 145 2900	1	Auspuffdeckel (1)	Exhaust cover (1)	Couvercle d'échappement (1)
26	9022 313 0610	4	Schraube IS-M4x6-8.8 (1)	Spline screw IS-M4x6 (1)	Vis cylindrique IS-M4x6 (1)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET005 LÄ

## Illustration D

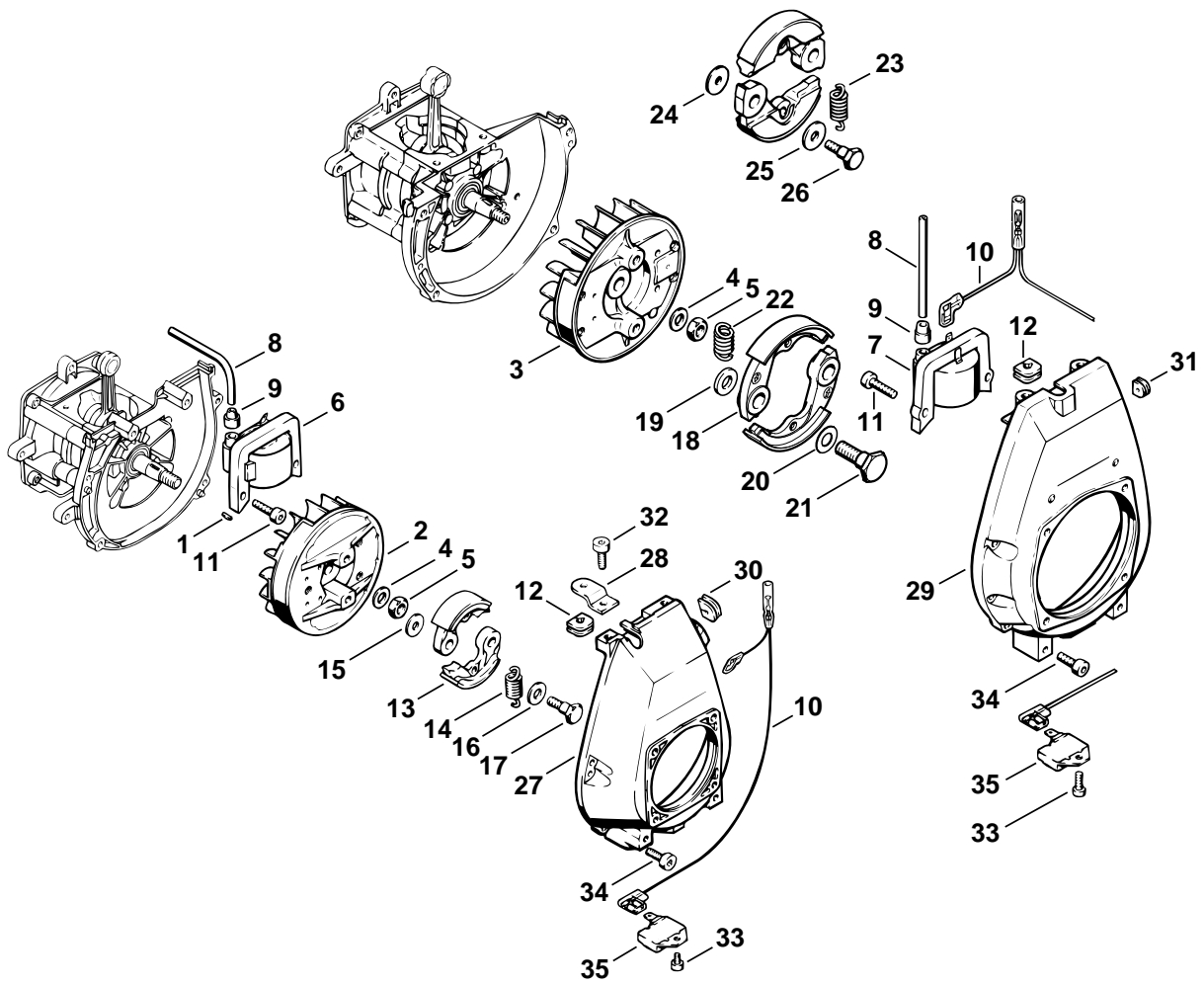
FR 106: Anwerfvorrichtung,  
Schalldämpfer

FR 106: Rewind starter,  
Muffler

FR 106: Dispositif de  
lancement, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4129 190 2000	1	Mitnehmer (2) □ 2 - 5	Carrier (2) □ 2 - 5	Entraîneur (2) □ 2 - 5
2	4215 195 7200	1	Klinke (2)	Pawl (2)	Cliquet (2)
3	0000 998 0607	1	Schenkelfeder (2)	Torsion spring (2)	Ressort coudé (2)
4	9460 624 0400	1	Sicherungsscheibe DIN6799-4 (2)	E-clip 4 (2)	Anneau d'arrêt 4 (2)
5	9443 825 7070	1	Niet DIN7339-7,15x0,4x3 (2)	Hollow rivet 7.15x0.4x3 (2)	Rivet tubulaire 7,15x0,4x3 (2)
6	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8 (2)	Hexagon nut M8 (2)	Ecrou à six pans M8 (2)
	4126 190 4000	1	Anwerfvorrichtung (2) □ 7 - 15	Rewind starter (2) □ 7 - 15	Dispositif de lancement (2) □ 7 - 15
7	4126 190 0400	1	Starterdeckel (2) □ 8, 9	Starter cover (2) □ 8, 9	Couvercle de lanceur (2) □ 8, 9
8	9416 868 6610	4	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x5,8 (2)	Hollow rivet 6.5x0.5x5.8 (2)	Rivet tubulaire 6,5x0,5x5,8 (2)
9	4126 084 9100	1	Buchse (2)	Bushing (2)	Douille (2)
10	4126 195 1600	1	Rückholfeder (2)	Rewind spring (2)	Ressort de rappel (2)
11	4215 195 0400	1	Seilrolle (2)	Rope rotor (2)	Poulie à câble (2)
12	4117 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x800 mm (2)	Starter rope Ø 3.5x800mm (2)	Câble de lancement Ø 3,5x800 mm (2)
	0000 930 2203	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (2)	Starter rope Ø 3.5mm x 30.5m (A,B) (2)	Câble de lancement Ø 3,5 mm x 30,5 m (A,B) (2)
13	4215 195 9000	1	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
14	9022 341 0960	1	Schraube IS-M5x12-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x12 (2)	Vis cylindrique IS-M5x12 (2)
15	4117 195 3400	1	Griff (2)	Starter grip (2)	Poignée (2)
16	4132 967 1500	1	Typenschild FR 106 (2)	Model plate FR 106 (2)	Plaque matricule FR 106 (2)
17	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9 (2)	Spline screw IS-M5x16 (2)	Vis cylindrique IS-M5x16 (2)
18	4129 149 0600	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
19	4129 145 0700	1	Unterschale (2)	Inlet casing (2)	Couvercle d'entrée (2)
20	4129 141 1500	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
21	4129 145 0600	1	Abstrahlblech (2)	Heat shield (2)	Tôle calorifuge (2)
22	4129 149 0605	1	Auspuffdichtung (2)	Exhaust gasket (2)	Joint d'échappement (2)
23	4132 145 0801	1	Oberschale (2)	Exhaust casing (2)	Couvercle de sortie (2)
24	9022 341 0960	4	Schraube IS-M5x12-10.9 (2)	Spline screw IS-M5x12 (2)	Vis cylindrique IS-M5x12 (2)
25	9022 341 1300	3	Schraube IS-M6x20-10.9 (2)	Spline screw IS-M6x20 (2)	Vis cylindrique IS-M6x20 (2)
26	4129 084 1400	1	Luftleitblech (2)	Air guide plate (2)	Défecteur d'air (2)
27	9307 021 0120	2	Scheibe DIN9021-A5,3 (2)	Washer 5.3 (2)	Rondelle 5,3 (2)
28	9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9 (2)	Spline screw IS-M5x16 (2)	Vis cylindrique IS-M5x16 (2)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET027 GM

## Illustration E

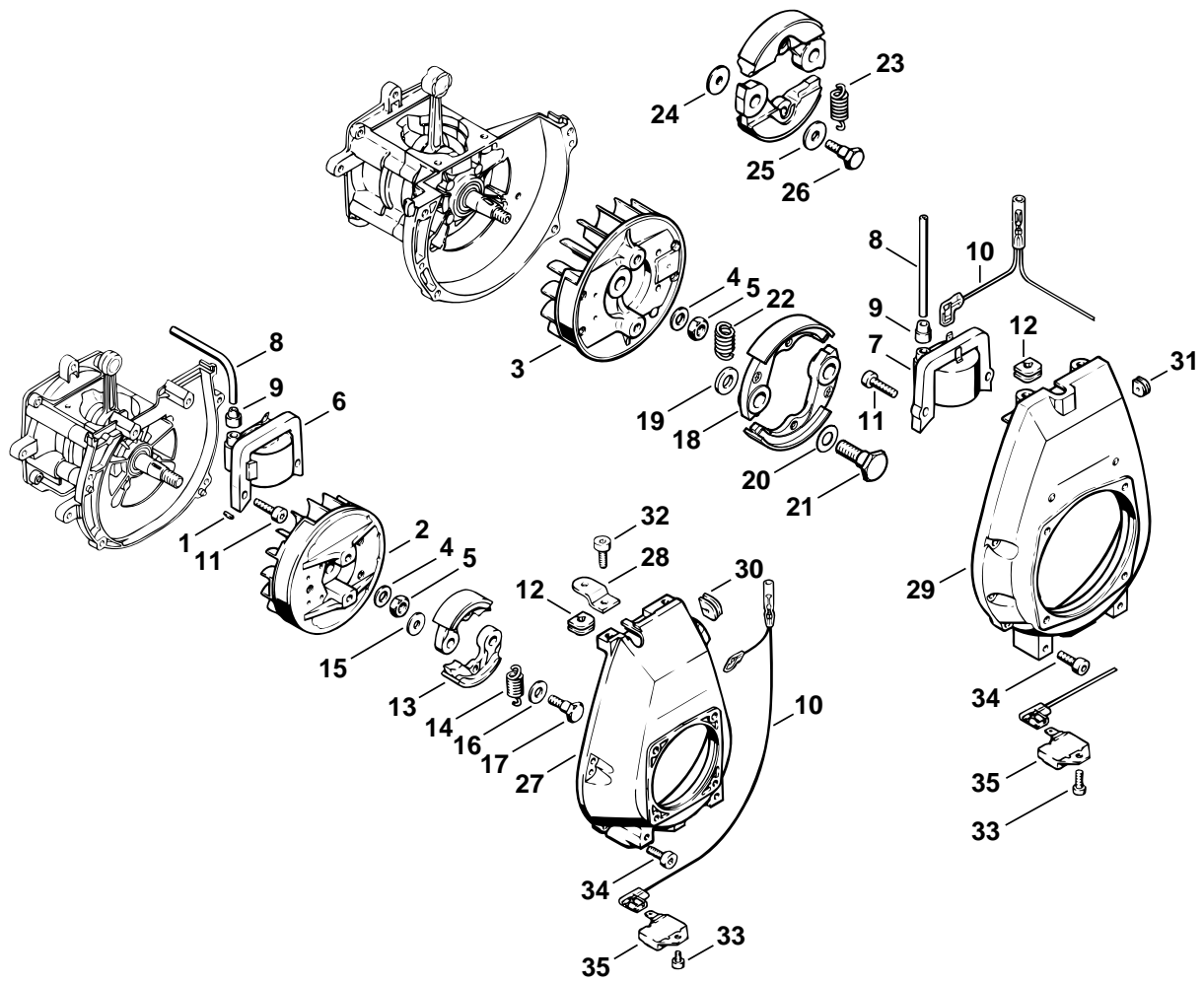
## Zündanlage, Kupplung

## Ignition system, Clutch

Dispositifs d'allumage,  
Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4112 036 8600	1	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette demi-lune
2	4126 400 1201	1	Schwungrad (1)	Flywheel (1)	Rotor (1)
3	4129 400 1200	1	Schwungrad (2)	Flywheel (2)	Rotor (2)
4	9291 021 0180	1	Scheibe DIN125-A8,4	Washer 8.4	Rondelle 8,4
5	9210 260 1100	1	Mutter DIN934-M8-8	Hexagon nut M8	Ecrou à six pans M8
6	4126 400 1301	1	Zündanker (1) □ 8 - 9	Ignition coil (1) □ 8 - 9	Bobine d'allumage (1) □ 8 - 9
7	4222 400 1300	1	Zündanker (2) □ 8 - 9	Ignition coil (2) □ 8 - 9	Module d'allumage (2) □ 8 - 9
8		1	Zündleitung 175 mm	Ignition lead 175mm	Câble d'allumage 175 mm
	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (B)	Ignition lead 1 m (B)	Câble d'allumage 1 m (B)
	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (B)	Ignition lead 10 m (B)	Câble d'allumage 10 m (B)
9	0000 989 1010	1	Schutzülle	Grommet	Douille de protection
10	4126 440 1101	1	KurzschlieÙleitung	Short circuit wire	Câble de court-circuit
11	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
12	4126 432 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
13	4126 160 2001	1	Kupplung (1)	Clutch (1)	Embrayage (1)
14	4126 997 1200	1	Zugfeder (1)	Tension spring (1)	Ressort de tension (1)
15	4112 162 8902	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
16	4112 162 8903	2	Scheibe (1)	Washer (1)	Rondelle (1)
17	4126 162 4200	2	Bundschrabe (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET027 GM

## Illustration E

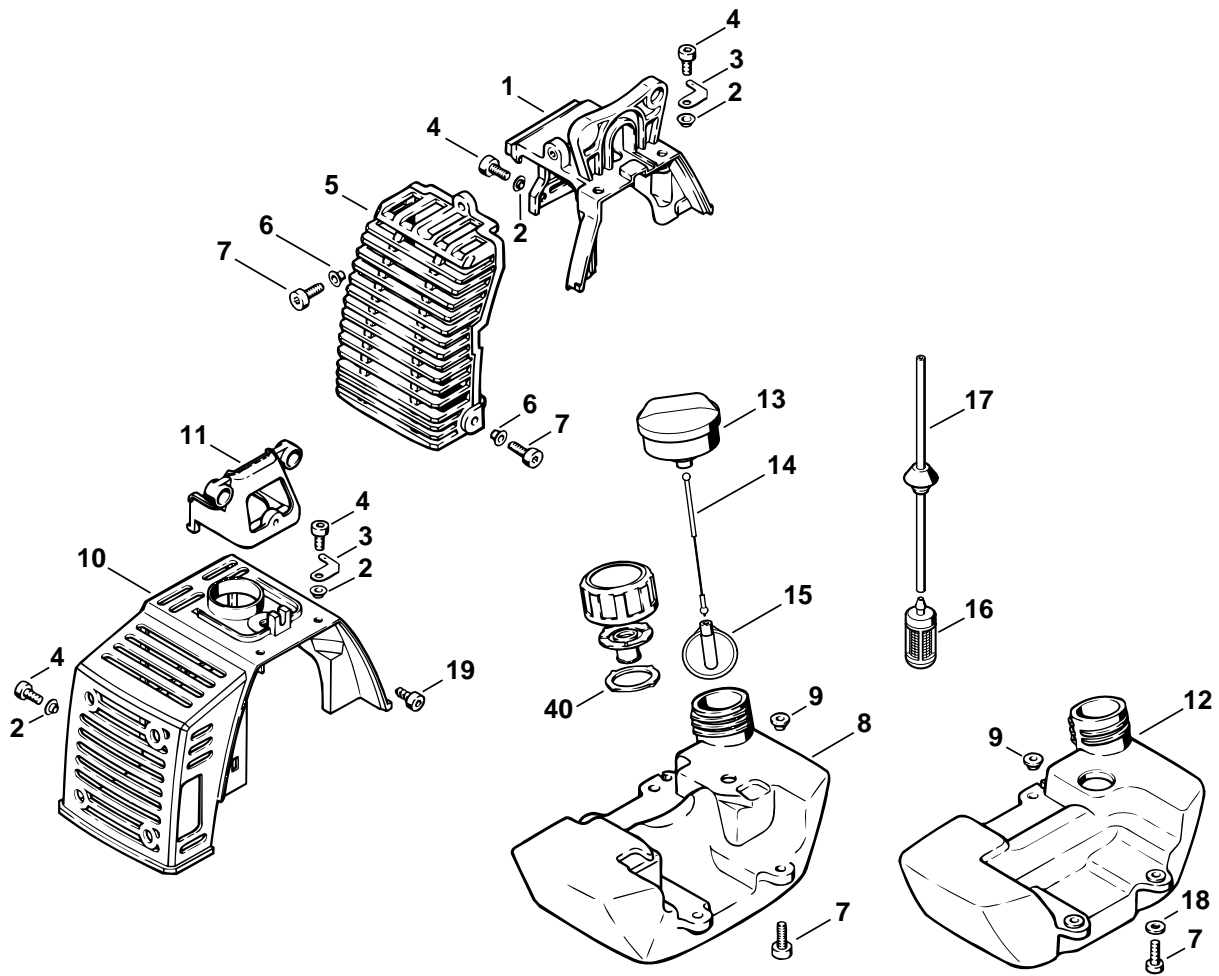
## Zündanlage, Kupplung

## Ignition system, Clutch

Dispositifs d'allumage,  
Embrayage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
18	4135 160 2001	1	Kupplung (2) □ 19 - 22	Clutch (2) □ 19 - 22	Embrayage (2) □ 19 - 22
19	4117 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
20	4129 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
21	4135 162 4200	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
22	0000 997 6100	1	Zugfeder (2)	Tension spring (2)	Ressort de tension (2)
23 *	4129 997 1200	1	Zugfeder (2)	Tension spring (2)	Ressort de tension (2)
24 *	4117 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
25 *	4129 162 8900	2	Scheibe (2)	Washer (2)	Rondelle (2)
26 *	4129 162 4200	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
27	4126 084 1001	1	Lüftergehäuse (1)	Fan housing (1)	Carter de ventilateur (1)
28	4126 084 9201	1	Halter (1)	Clamp (1)	Support (1)
29	4129 084 1000	1	Lüftergehäuse (2)	Fan housing (2)	Carter de ventilateur (2)
30	4126 432 9300	1	Tülle (1)	Grommet (1)	Douille (1)
31	4112 432 9202	1	Tülle (2)	Grommet (2)	Douille (2)
32	9022 341 0960	3	Schraube IS-M5x12-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x12 (1)	Vis cylindrique IS-M5x12 (1)
33	9022 313 0660	1	Schraube IS-M4x12-10.9	Spline screw IS-M4x12	Vis cylindrique IS-M4x12
34	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
35	4126 400 1001	1	Schaltgerät	Trigger unit	Appareil de distribution

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET003 SC



## Illustration F

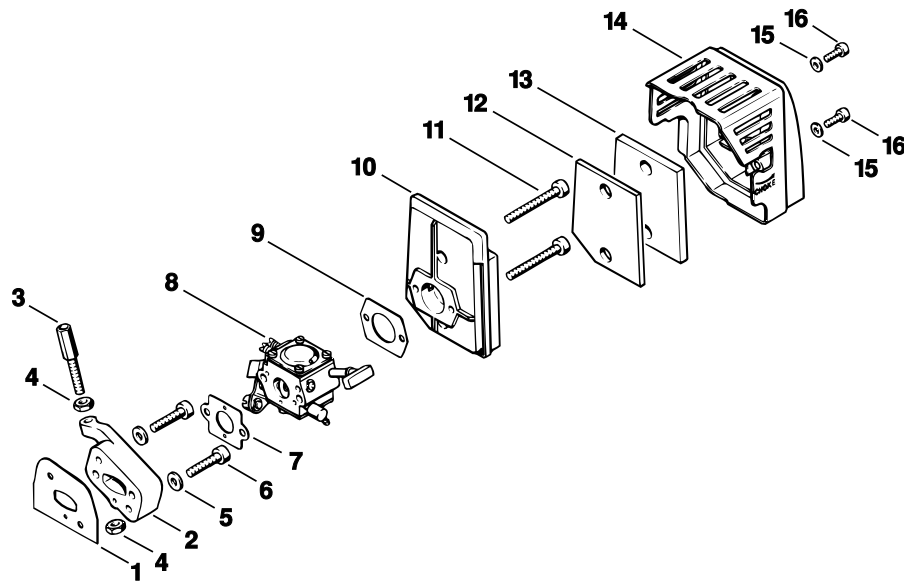
Abdeckhaube, Kraftstofftank

Cover, Fuel tank

Capot, Réservoir d'essence

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 080 1600	1	Haube (1) □ 2	Shroud (1) □ 2	Capot (1) □ 2
2	9416 868 6510	3	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x3	Hollow rivet 6.5x0.5x3.0	Rivet tubulaire 6,5x0,5x3,0
3	4126 431 2100	1	Steckzunge	Connector tag	Languette enfichable
4	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9	Spline screw IS-M5x12	Vis cylindrique IS-M5x12
5	4126 140 7100	1	Schutzhaube (1) □ 6	Protecting shroud (1) □ 6	Capot protecteur (1) □ 6
6	9416 868 6610	3	Niet DIN7340-AK6,5x0,5x5,8	Hollow rivet 6.5x0.5x5.8	Rivet tubulaire 6,5x0,5x5,8
7	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
8	4126 350 0400	1	Kraftstofftank (1) □ 9	Fuel tank (1) □ 9	Réservoir d'essence (1) □ 9
9	4112 358 8100	4	Einsatz	Insert	Insert
10	4132 080 1600	1	Abdeckhaube (2) □ 2	Shroud (2) □ 2	Capot (2) □ 2
11	4129 084 9201	1	Halter (2)	Support (2)	Support (2)
	4129 350 0405	1	Kraftstofftank (2) □ 7, 9, 12 - 18	Fuel tank (2) □ 7, 9, 12 - 18	Réservoir d'essence (2) □ 7, 9, 12 - 18
12	4129 350 0400	1	Kraftstofftank (2) □ 9	Fuel tank (2) □ 9	Réservoir d'essence (2) □ 9
13	4128 350 0505	1	Tankverschluss □ 14, 15	Filler cap □ 14, 15	Bouchon du réservoir □ 14, 15
14	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
15	0000 353 0800	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
16	0000 350 3502	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration
17	4129 358 7700	1	Schlauch mit Tülle (1)	Hose with grommet (1)	Tuyau avec douille (1)
17	4126 358 7700	1	Schlauch mit Tülle (2)	Hose with grommet (2)	Tuyau avec douille (2)
18	9307 021 0120	4	Scheibe DIN9021-A5,3 (2)	Washer 5.3 (2)	Rondelle 5,3 (2)
19	9074 478 4125	1	Schraube IS-5x14 (2)	Pan head self-tapping screw IS-5x14 (2)	Vis cylindrique IS 5x14 (2)
			(01.94)	(01.94)	(01.94)
40 *	4126 359 0700	1	Dichtung	Gasket	Joint

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET010 LÄ

## Illustration G

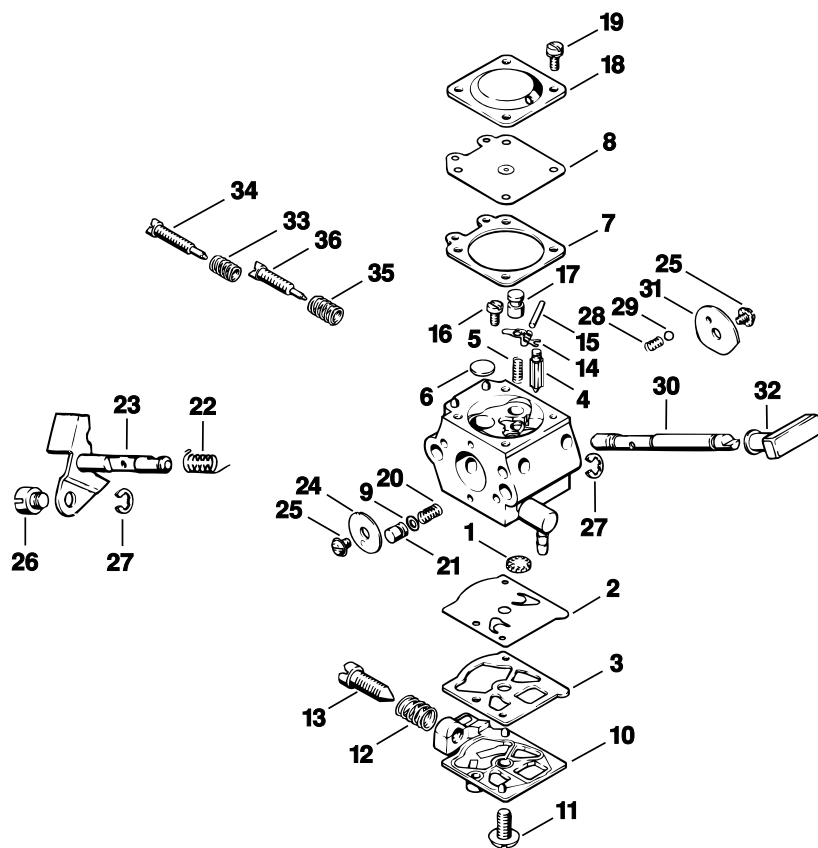
Vergaser, Luftfilter

Carburetor, Air filter

Carburateur, Filtre à air

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4126 129 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
2	4126 120 2200	1	Flansch (1)	Flange (1)	Bride (1)
2	4129 120 2200	1	Flansch (2)	Flange (2)	Bride (2)
3	4132 182 6500	1	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage
4	9208 260 0900	2	Mutter DIN439-M6-04	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
5	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
6	9022 341 1050	2	Schraube IS-M5x25-10.9	Spline screw IS-M5x25	Vis cylindrique IS-M5x25
7	4114 129 0501	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
7	4129 129 0900	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
8	4132 120 0600	1	Vergaser WT-112 (1)	Carburetor WT-112 (1)	Carburateur WT-112 (1)
	4132 120 0602	1	Vergaser C1Q-SK5 (A) (2)	Carburetor C1Q-SK5 (A) (2)	Carburateur C1Q-SK5 (A) (2)
9	4114 149 1205	1	Dichtung	Gasket	Joint
10	4126 140 2800	1	Filtergehäuse	Filter housing	Boîtier de filtre
11	9022 341 1220	2	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
12	4126 124 0800	1	Filter	Filter	Filtre
13	4126 124 0801	1	Filter	Filter	Filtre
14	4126 140 1000	1	Filterdeckel	Filter cover	Couvercle de filtre
15	9291 021 0100	2	Scheibe DIN125-A4,3	Washer 4.3	Rondelle 4,3
16	9022 313 0660	2	Schraube IS-M4x12-10.9	Spline screw IS-M4x12	Vis cylindrique IS-M4x12
	4129 007 1050	1	Dichtungssatz (2)	Set of gaskets (2)	Jeu de joints (2)
			□ 1, 7, 10	□ 1, 7, 10	□ 1, 7, 10

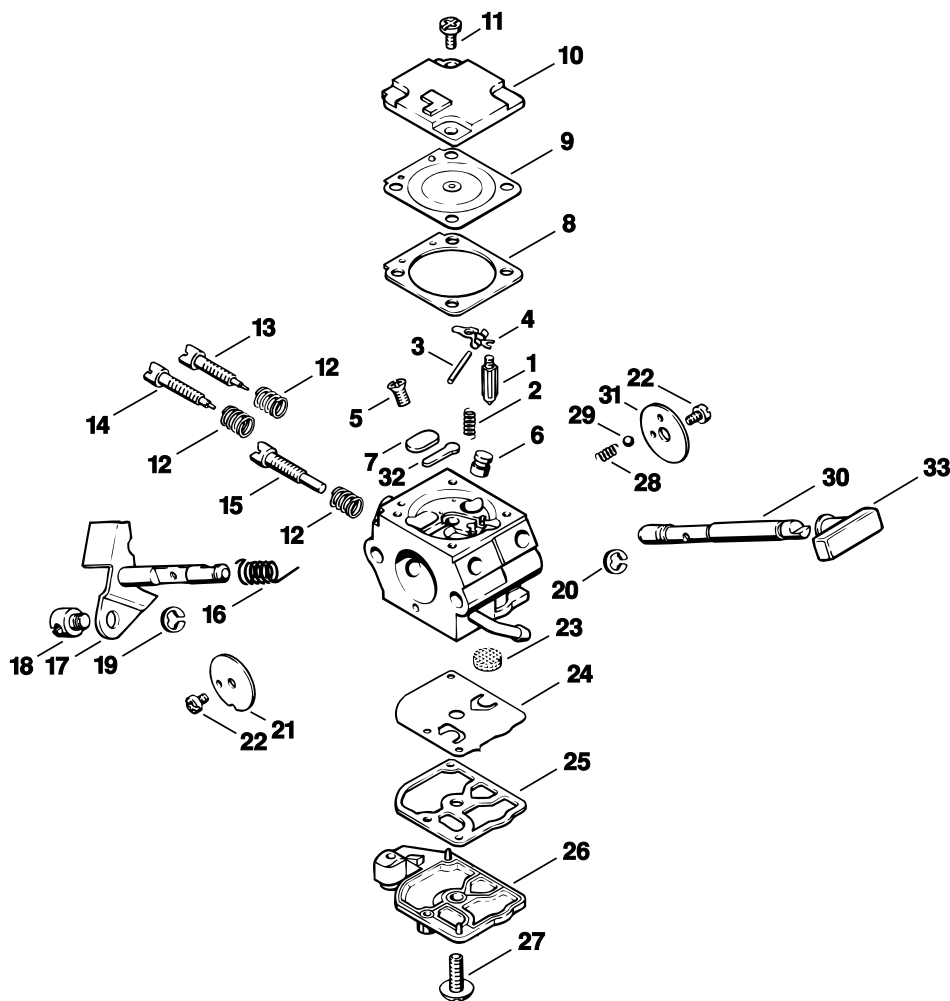
(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET011 LÄ

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4132 120 0600	1	Vergaser WT-112 (1) □ 1 - 36	Carburetor WT-112 (1) □ 1 - 36	Carburateur WT-112 (1) □ 1 - 36
1	1114 121 7800	1	Sieb (1)	Strainer (1)	Tamis (1)
2	1120 121 4805	1	Pumpenmembrane (1)	Pump diaphragm (1)	Membrane de pompe (1)
3	1120 129 0905	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
4	1110 121 5100	1	Einlassnadel (1)	Inlet needle (1)	Pointeau d'admission (1)
5	1120 122 3001	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
6	4117 122 9402	1	Verschlusstopfen (1)	Plug (1)	Bouchon (1)
7	1120 129 0900	1	Dichtung (1)	Gasket (1)	Joint (1)
8	1113 121 4705	1	Regelmembrane (1)	Metering diaphragm (1)	Membrane de réglage (1)
9	1120 122 3600	1	Dichtring (1)	Sealing ring (1)	Anneau de joint (1)
10	4117 121 0803	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
11	1114 122 7100	1	Schraube (1)	Screw (1)	Vis (1)
12	4117 122 3006	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
13	4117 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube (1)	Idle speed adjustment screw (1)	Vis de réglage de régime de ralenti (1)
14	1113 121 5000	1	Einlassregelhebel (1)	Inlet control lever (1)	Levier de réglage d'admission (1)
15	1113 121 9200	1	Achse (1)	Spindle (1)	Axe (1)
16	1114 122 7400	1	Halbrundschrabe (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
17	1120 121 5405	1	Ventildüse (1)	Valve jet (1)	Gicleur à soupape (1)
18	1113 121 0800	1	Abschlussdeckel (1)	End cover (1)	Couvercle (1)
19	1115 122 7101	4	Halbrundschrabe (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
20	1120 121 2402	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
21	1120 121 5801	1	Pumpenkolben (1)	Pump piston (1)	Piston de pompe (1)
22	4117 122 3200	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
23	4117 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel (1)	Throttle shaft with lever (1)	Axe de papillon avec levier (1)
24	4117 121 3300	1	Drosselklappe (1)	Throttle shutter (1)	Papillon (1)
25	1110 122 7400	2	Halbrundschrabe (1)	Round head screw (1)	Vis à tête ronde (1)
26	4117 121 8900	1	Bolzen (1)	Pin (1)	Boulon (1)
27	1117 122 9000	2	Sicherungsscheibe (1)	E-clip (1)	Circlips (1)
28	1116 122 3000	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
29	1116 122 4200	1	Kugel (1)	Ball (1)	Bille (1)
30	4126 121 3000	1	Startwelle (1)	Choke shaft (1)	Axe de volet de démarrage (1)
31	4117 121 2900	1	Startklappe (1)	Choke shutter (1)	Volet de démarrage (1)
32	4126 123 7300	1	Hebel (1)	Lever (1)	Levier (1)
33	1115 122 3002	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
34	1120 122 6805	1	Leerlaufstellschraube (1)	Low speed adjustment screw (1)	Vis L de richesse au ralenti (1)
35	4117 122 3007	1	Feder (1)	Spring (1)	Ressort (1)
36	1120 122 6705	1	Hauptstellschraube (1)	High speed adjustment screw (1)	Vis H de richesse à haut régime (1)
	4117 007 1061	1	Satz Vergaserteile (1) □ 1 - 9	Set of carburetor parts (1) □ 1 - 9	Jeu de pièces de carburateur (1) □ 1 - 9

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



301ET010 LÄ

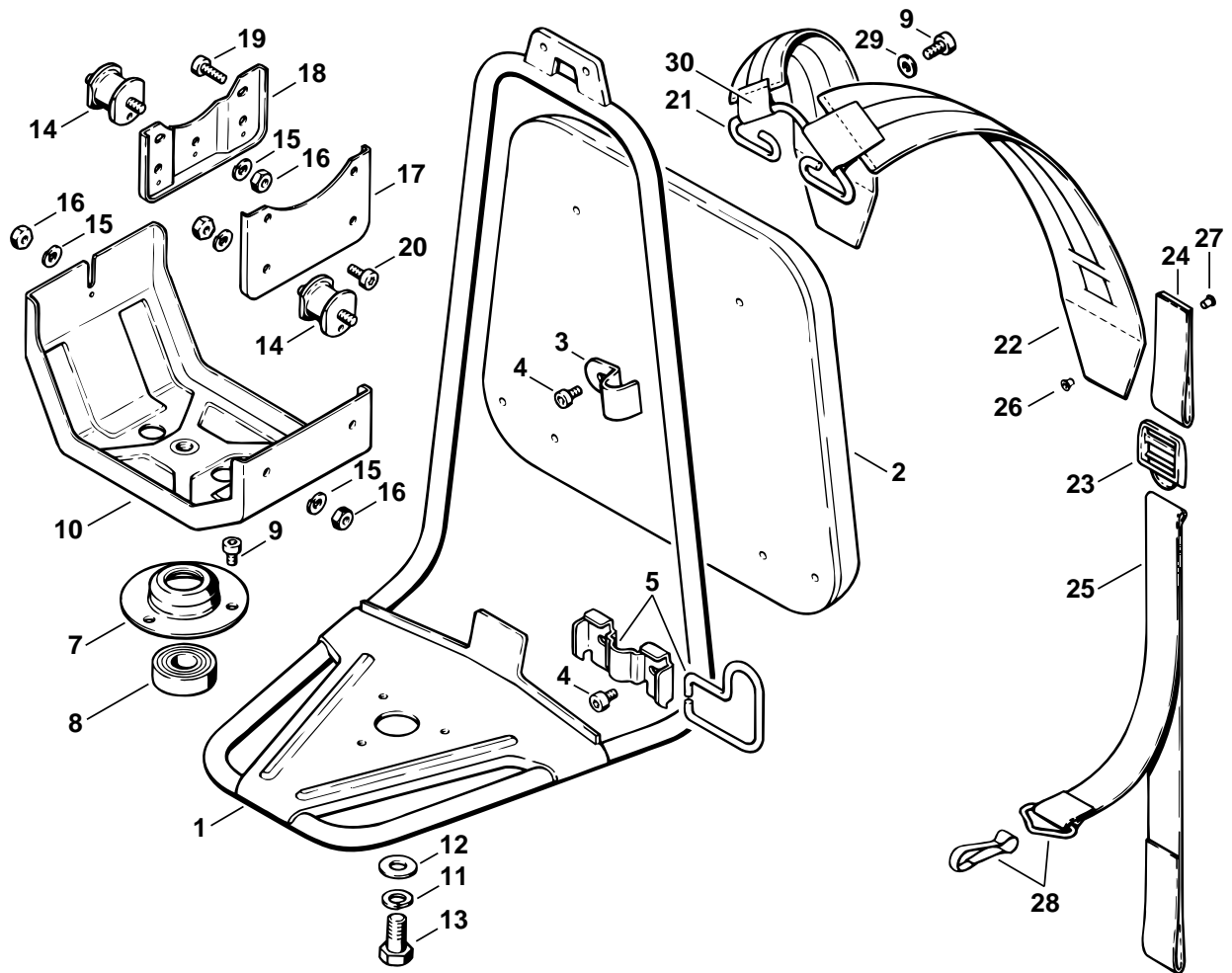
## Illustration J

FR 106 Vergaser C1Q-SK5

FR 106 Carburetor  
C1Q-SK5FR 106 Carburateur  
C1Q-SK5

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4132 120 0602	1	Vergaser C1Q-SK5 (2) □ 1 - 34	Carburetor C1Q-SK5 (2) □ 1 - 34	Carburateur C1Q-SK5 (2) □ 1 - 34
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel (2)	Inlet needle (2)	Pointeau d'admission (2)
2	1120 122 3004	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
3	1120 121 9200	1	Achse (2)	Spindle (2)	Axe (2)
4	4129 121 5000	1	Einlassregelhebel (2)	Inlet control lever (2)	Levier de réglage d'admission (2)
5	1120 122 6600	1	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
6	4119 121 5400	1	Ventildüse (2)	Valve jet (2)	Gicleur à soupape (2)
7	4129 121 0700	1	Verschlussplatte (2)	Cup plug (2)	Plaque de fermeture (2)
8	4129 129 0902	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
9	4129 121 4700	1	Regelmembrane (2)	Metering diaphragm (2)	Membrane de réglage (2)
10	4129 121 0801	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
11	4132 122 6600	2	Bundschraube (2)	Collar screw (2)	Vis à embase (2)
12	1120 122 3005	3	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
13	4129 122 6700	1	Hauptstellschraube (2)	High speed adjustment screw (2)	Vis H de richesse à haut régime (2)
14	4129 122 6800	1	Leerlaufstellschraube (2)	Low speed adjustment screw (2)	Vis L de richesse au ralenti (2)
15	4129 122 6300	1	Leerlaufdrehzahlschraube (2)	Idle speed adjustment screw (2)	Vis de réglage de régime de ralenti (2)
16	4129 122 3000	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
17	4132 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel (2)	Throttle shaft with lever (2)	Axe de papillon avec levier (2)
18	4119 121 8900	1	Bolzen (2)	Pin (2)	Boulon (2)
19	1120 122 9000	1	Sicherungsring (2)	E-clip (2)	Circlip (2)
20	1125 122 9001	1	Sicherungsscheibe (2)	E-clip (2)	Circlips (2)
21	4129 121 3300	1	Drosselklappe (2)	Throttle shutter (2)	Papillon (2)
22	1120 122 7400	2	Halbrundschraube (2)	Round head screw (2)	Vis à tête ronde (2)
23	1123 121 7800	1	Sieb (2)	Strainer (2)	Tamis (2)
24	4129 121 4800	1	Pumpenmembrane (2)	Pump diaphragm (2)	Membrane de pompe (2)
25	4129 129 0901	1	Dichtung (2)	Gasket (2)	Joint (2)
26	4129 121 0800	1	Abschlussdeckel (2)	End cover (2)	Couvercle (2)
27	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube (2)	Oval head screw (2)	Vis à tête bombée fraisée (2)
28	4119 122 3002	1	Feder (2)	Spring (2)	Ressort (2)
29	4119 122 4200	1	Kugel (2)	Ball (2)	Bille (2)
30	4132 121 3000	1	Startwelle (2)	Choke shaft (2)	Axe de volet de démarrage (2)
31	4119 121 2901	1	Startklappe (2)	Choke shutter (2)	Volet de démarrage (2)
32	4129 121 0701	1	Verschlussplatte (2)	Cup plug (2)	Plaque de fermeture (2)
33	4126 123 7300	1	Hebel (2)	Lever (2)	Levier (2)
	4132 007 1061	1	Satz Vergaserteile (2) □ 1,2,4,8,9, 23 - 25	Set of carburetor parts (2) □ 1,2,4,8,9, 23 - 25	Jeu de pièces de carburateur (2) □ 1,2,4,8,9, 23 - 25

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET023 SC



## Illustration K

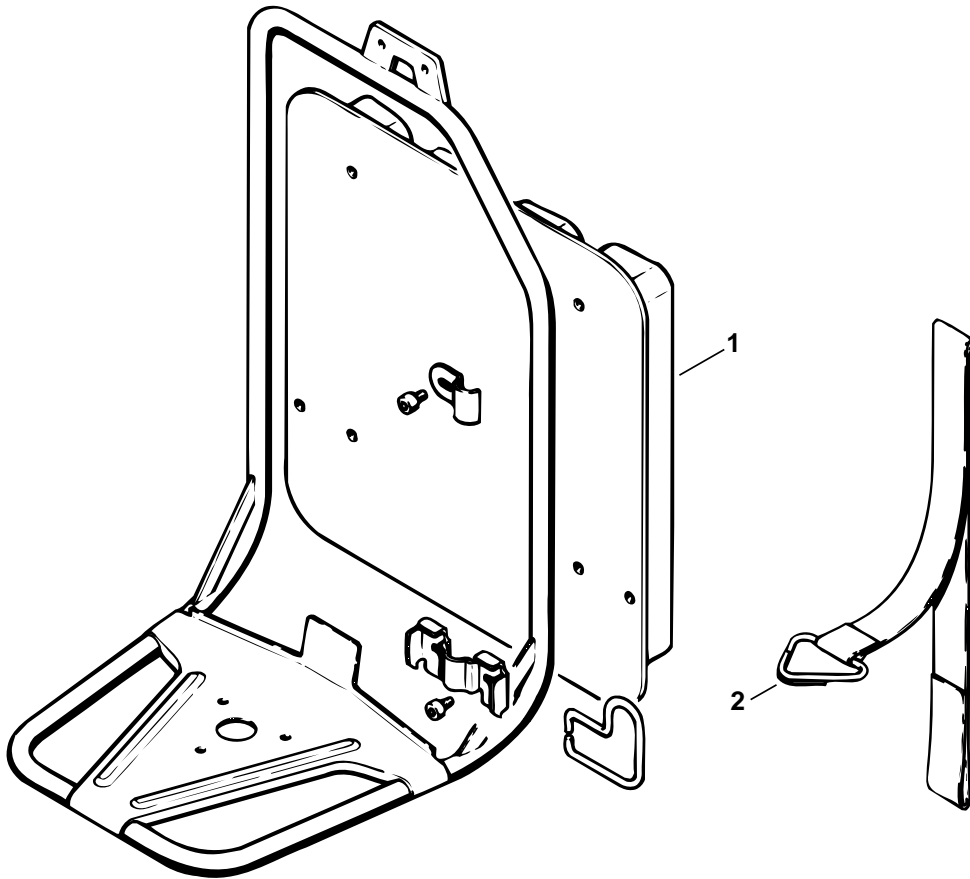
## Tragrahmen

## Support frame

## Cadre porteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4131 790 6810	1	Tragrahmen	Support frame	Cadre porteur
2	4131 701 1810	1	Rückenplatte	Backplate	Plaque dorsale
3	4132 791 7400	2	Lasche	Strap	Bride de fixation
4	9022 341 0950	6	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
5	4132 790 5400	2	Halter mit Öse	Support with loop	Support avec oeillet
7	4132 791 1000	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Carter de logement
8	9503 003 6560	1	Kugellager DIN625-6202-2Z	Grooved ball bearing 6202-2Z	Roulement rainuré à billes 6202-2Z
9	9022 341 1260	5	Schraube IS-M6x12-8.8	Spline screw IS-M6x12	Vis cylindrique IS-M6x12
10	4132 792 4500	1	Motoraufhängung	Engine mounting	Élément de suspension moteur
11	9321 630 0200	1	Federring DIN127-B10	Spring washer 10	Rondelle Grower 10
12	9291 021 0200	1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
13	9008 319 2360	1	Schraube DIN933-M10x20-8.8	Hexagon head screw M10x20	Vis à six pans M10x20
14	4132 790 9300	3	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
15	9321 630 0140	6	Federring DIN127-B6	Spring washer 6	Rondelle Grower 6
16	9210 319 0900	6	Mutter DIN934-M6-10	Hexagon nut M6	Ecrou à six pans M6
17	4131 791 5400	1	Halter (1)	Support (1)	Support (1)
18	4132 791 5405	1	Halter (1)	Support (1)	Support (1)
18	4132 791 5405	2	Halter (2)	Support (2)	Support (2)
19	9022 341 0980	4	Schraube IS-M5x16-12.9	Spline screw IS-M5x16	Vis cylindrique IS-M5x16
20	9022 341 0960	2	Schraube IS-M5x12-10.9 (1)	Spline screw IS-M5x12 (1)	Vis cylindrique IS-M5x12 (1)
21	4132 718 6100	1	Rückenbügel	Shackle	Etrier
22	4132 710 6100	2	Schulterpolster □ 23, 24	Shoulder pad □ 23, 24	Rembourrage d'épaule □ 23, 24
23	4203 792 7200	2	Klemmschieber	Slide	Boucle de réglage
24		2	Riemen 25x80 mm	Strap 25x80mm / 1x3.1"	Sangle 25x80 mm
25		2	Riemen 25x710 mm	Strap 25x710mm / 1x28"	Sangle 25x710 mm
	0000 930 2241	1	Gurtband 25 mm x 10 m (B)	Webbing 25mm x 10m / 1" x 33' (B)	Sangle 25 mm x 10 m (B)
26	9408 021 4530	4	Nietteil DIN7331-AN4x8x6	Rivet shank 4x8x6	Rivet, partie à riveter 4x8x6
27	9409 021 4420	4	Kopfteil DIN7331-K4x8	Rivet head 4x8	Rivet, partie tête 4x8
28	4131 718 6810	2	Haken mit Öse	Hook with eye	Crochet avec oeillet
29	0000 958 0600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
30		2	Riemen 38x170 mm	Strap 38x170mm / 1.5x6.7"	Sangle 38x170 mm
	0000 930 2242	1	Gurtband 38 mm x 5 m (B)	Webbing 38mm x 5m / 1.5x197" (B)	Sangle 38 mm x 5 m (B)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET007 SC

## Illustration L

## Tragrahmen

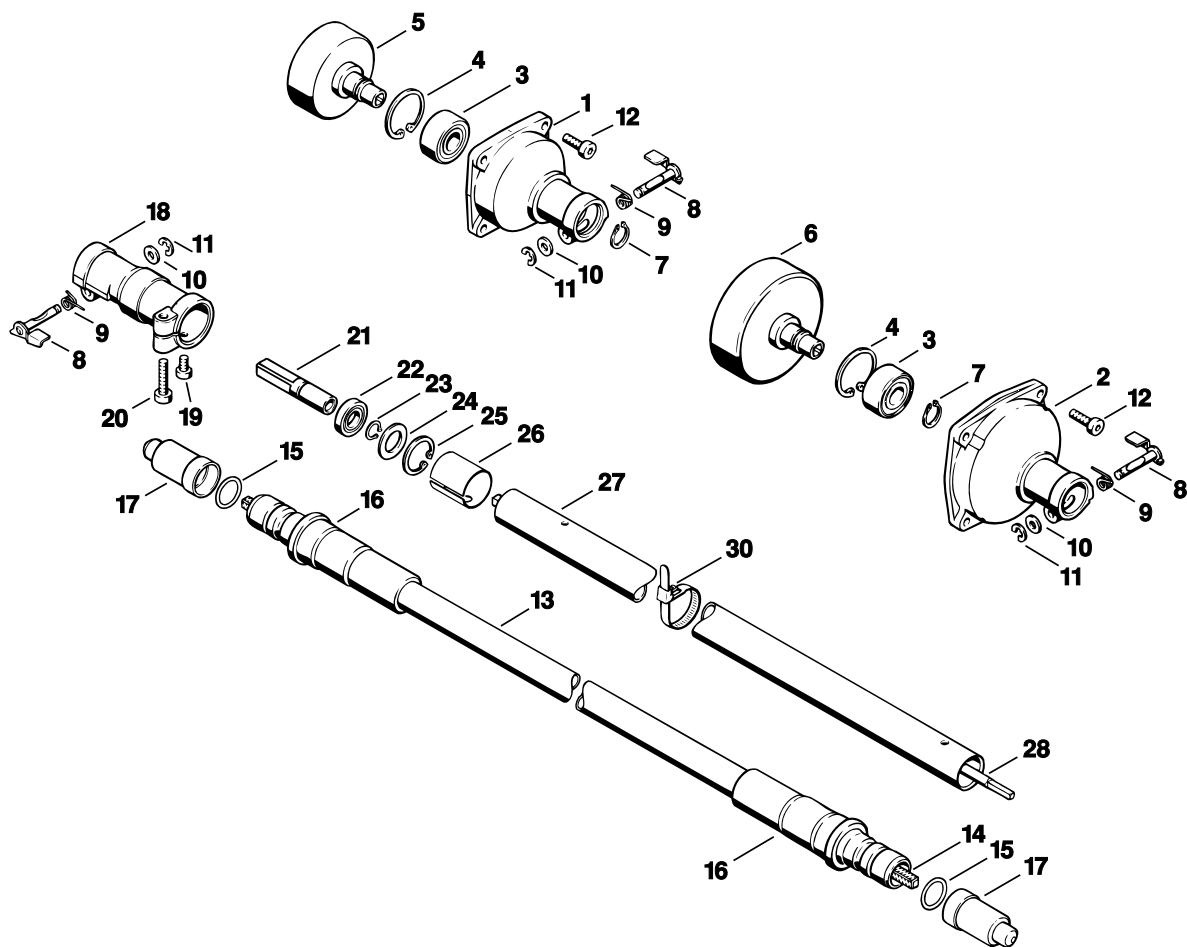
## Support frame

## Cadre porteur

---

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			→ X 26 766 471	→ X 26 766 471	→ X 26 766 471
	1 * 4132 701 1800	1	Rückenplatte (1)	Backplate (1)	Plaque dorsale (1)
	2 * 4132 718 7800	2	Öse (1)	Hook (1)	Oeillet (1)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET015 LÄ

## Illustration M

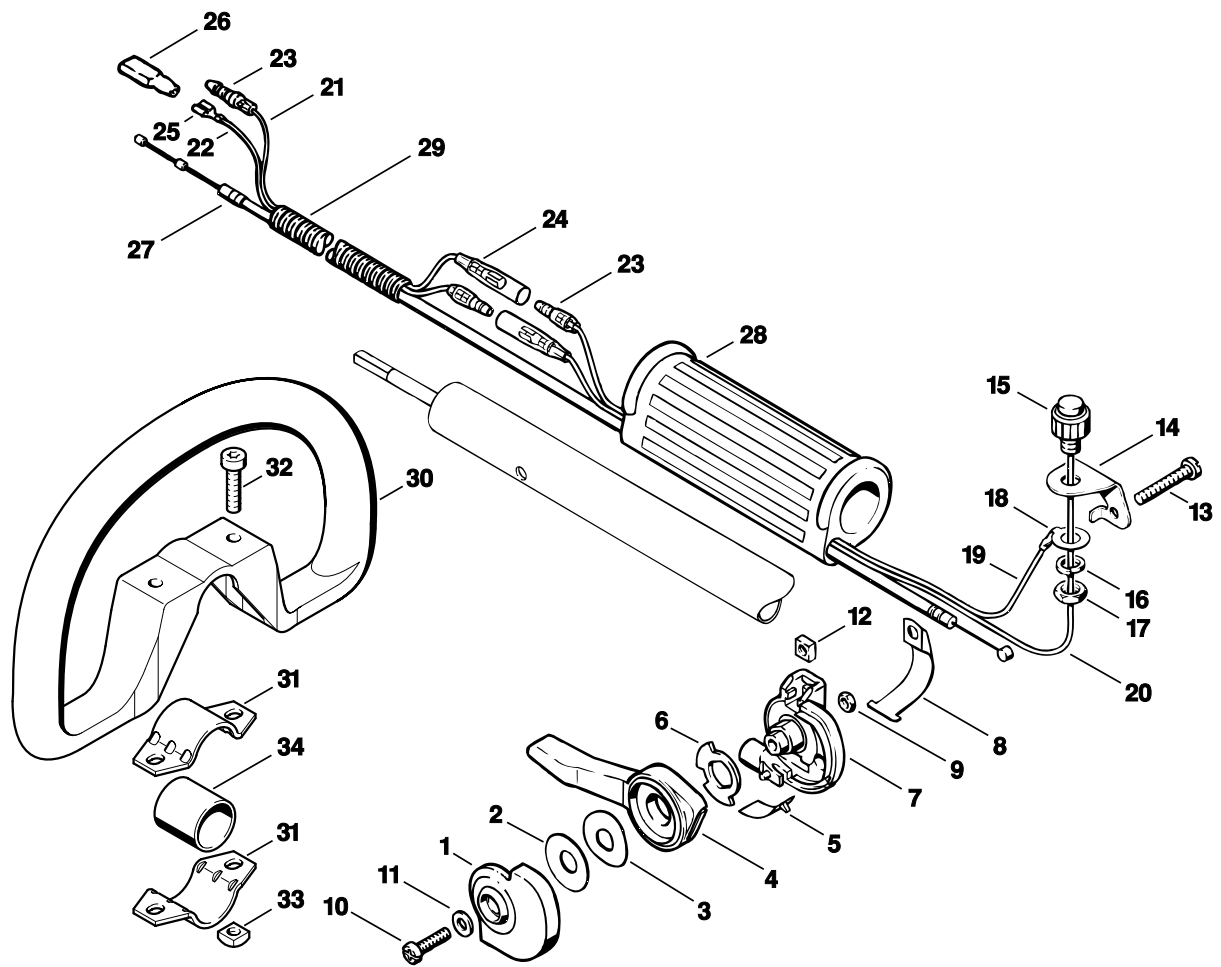
Kupplungsgehäuse,  
Biegsame Welle

Clutch housing, Flexible  
shaft

Carter d'accouplement,  
Flexible

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4131 161 0500	1	Kupplungsgehäuse (1)	Clutch housing (1)	Carter d'accouplement (1)
2	4132 161 0500	1	Kupplungsgehäuse (2)	Clutch housing (2)	Carter d'accouplement (2)
3	9503 003 6560	1	Kugellager DIN625-6202-2Z	Grooved ball bearing 6202-2Z	Roulement rainuré à billes 6202-2Z
4	9456 621 3860	1	Sicherungsring DIN472-35x1,5	Circlip 35x1.5	Circlips 35x1,5
5	4131 160 2900	1	Kupplungstrommel (1)	Clutch drum (1)	Cloche d'embrayage (1)
6	4132 160 2900	1	Kupplungstrommel (2)	Clutch drum (2)	Cloche d'embrayage (2)
7	9455 621 1520	1	Sicherungsring DIN471-15x1	Circlip 15x1	Circlips 15x1
8	4132 162 5000	2	Hebel	Lever	Levier
9	4132 162 7800	2	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
10	0000 958 0600	2	Scheibe	Washer	Rondelle
11	9460 624 0500	2	Sicherungsscheibe DIN6799-5	E-clip 5	Anneau d'arrêt 5
12	9022 341 1300	4	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20
13	4131 710 3000	1	Biegsame Welle □ 14 - 17	Flexible shaft □ 14 - 17	Flexible □ 14 - 17
14	4131 711 3300	1	Wellenseele	Flexible shaft	Câble flexible
15	9645 945 7570	2	RDR A 15,54x2,62-NBR70	O-ring 15.54x2.62	Joint torique 15,54x2,62
16	4131 711 7200	2	Schlauch	Hose	Tuyau
17	4133 717 2000	2	Kappe	Cap	Chapeau de roue
18	4131 161 0600	1	Gehäuse	Housing	Boîtier
19	9022 341 0950	1	Schraube IS-M5x10-8.8	Spline screw IS-M5x10	Vis cylindrique IS M5x10
20	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
21	4131 162 7600	1	Welle	Shaft	Arbre
22	9503 003 8052	1	Kugellager DIN625-6901-2Z	Grooved ball bearing 6901-2Z	Roulement rainuré à billes 6901-2Z
23	9452 621 1130	1	Sicherungsring 12x1	Circlip 12x1	Circlips 12x1
24	0000 958 1704	1	Scheibe	Washer	Rondelle
25	9456 621 2660	1	Sicherungsring DIN472-24x1,2	Circlip 24x1.2	Circlips 24x1,2
26	4131 791 7200	1	Hülse	Sleeve	Douille
27	4131 710 7100	1	Schaft Ø 24 mm	Drive tube assembly Ø 24mm / 15/16"	Tube complet Ø 24 mm
28	4131 711 3200	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement
30	0751 010 7045	2	Kabelbinder	Cable tie	Serre-câbles

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET016 LÄ

## Illustration N

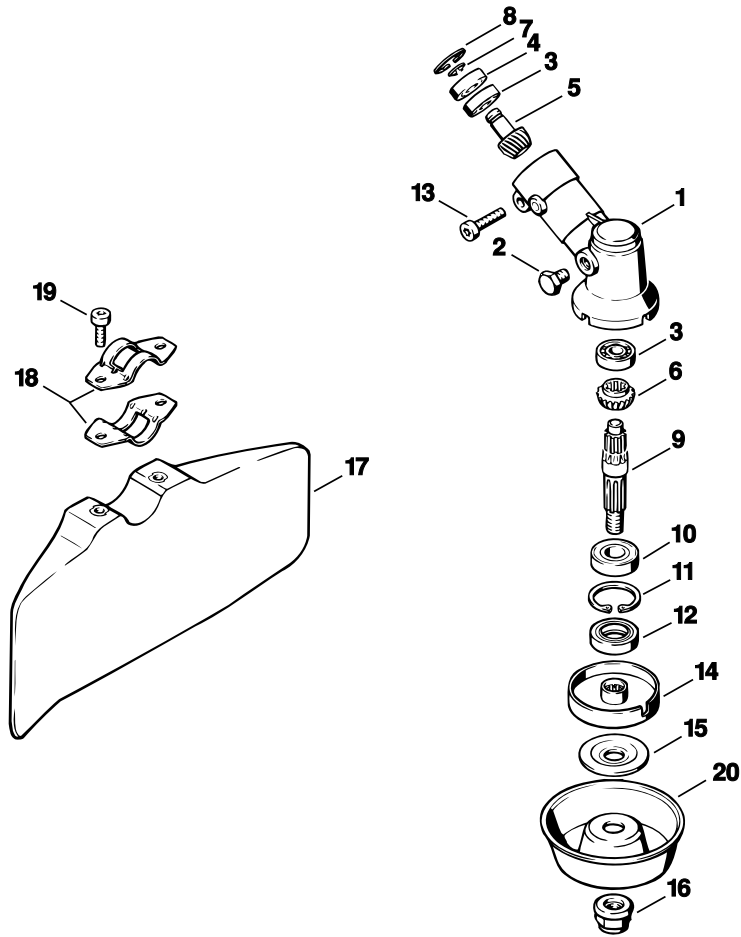
## Handgriff

## Handle

## Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4131 180 0710	1	Regulierhebel □ 1 - 13	Control lever □ 1 - 13	Manette de réglage □ 1 - 13
1		1	Deckel (D)	Cover (D)	Couvercle (D)
2		1	Scheibe (D)	Washer (D)	Rondelle (D)
3		1	Federscheibe (D)	Spring washer (D)	Rondelle élastique (D)
4		1	Hebel (D)	Lever (D)	Levier (D)
5		1	Einsatz (D)	Insert (D)	Garniture (D)
6		1	Scheibe (D)	Washer (D)	Rondelle (D)
7		1	Unterteil (D)	Base (D)	Partie inférieure (D)
8	4131 182 8100	1	Lasche	Strap	Bride de fixation
9	9210 260 0700	1	Mutter DIN934-M5-8	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
10	9041 116 1020	1	Schraube DIN84-M5x20-4.8	Pan head screw M5x20	Vis cylindrique M5x20
11	9294 021 0140	1	Scheibe DIN433-6,4	Washer 6.4	Rondelle 6,4
12	9222 068 0700	1	Mutter DIN557-M5-5	Square nut M5	Ecrou à quatre pans M5
13	9041 116 1070	1	Schraube DIN84-M5x30-4.8	Pan head screw M5x30	Vis cylindrique M5x30
14	4131 432 9210	1	Halter	Support	Crampon
15	4131 430 0210	1	Stoppschalter □ 16,17,20, 24	Stop switch □ 16,17,20, 24	Commutateur d'arrêt □ 16,17,20, 24
16	9321 630 0180	1	Federring DIN127-B8	Spring washer 8	Rondelle Grower 8
17	9210 261 1140	1	Mutter DIN934-M8x1-10	Hexagon nut M8x1	Ecrou à six pans M8x1
18	0751 030 8962	1	Kabelschuh A 8-1	Terminal socket A 8-1	Cosse de câble A 8-1
19		1	Leitung 220 mm	Lead 220mm / 8.7"	Câble 220 mm
20		1	Leitung 280 mm	Lead 280mm / 11"	Câble 280 mm
21		1	Leitung 1050 mm	Lead 1050mm / 41.3"	Câble 1050 mm
22		1	Leitung 1090 mm	Lead 1090mm / 42.9"	Câble 1090 mm
	0751 010 1110	1	Leitung 10 m (A,B)	Lead 10m / 33' (A,B)	Conduit 10 m (A,B)
23	0751 030 8487	3	Rundstecker	Round plug	Fiche cylindrique
24	0751 030 8491	2	Rundsteckhülse	Terminal socket	Clip rond
25	0751 030 8953	1	Steckhülse 4,8-1	Terminal socket 4.8-1	Clip enfichable 4,8-1
26	0751 030 8470	1	Tülle	Grommet	Douille
27	4131 180 1110	1	Gaszug	Throttle cable	Câble de commande des gaz
28	4114 791 2002	1	Griffschlauch	Handle hose	Gaine de poignée
29		1	Schlauch 895 mm	Hose 895mm / 35 1/4"	Tuyau 895 mm
	4203 711 7201	1	Schlauch 960 mm	Hose 960mm / 37 13/16"	Tuyau 960 mm
30	4130 790 1316	1	Rundumgriff □ 31 - 33	Loop handle □ 31 - 33	Poignée circulaire □ 31 - 33
31	4123 791 7400	2	Lasche	Clamp	Bride de fixation
32	9022 341 1350	2	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
33	9222 068 0900	2	Mutter DIN557-M6-5	Square nut M6	Ecrou à quatre pans M6
34	4121 791 7200	1	Hülse	Sleeve	Douille

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET017 LA



## Illustration O

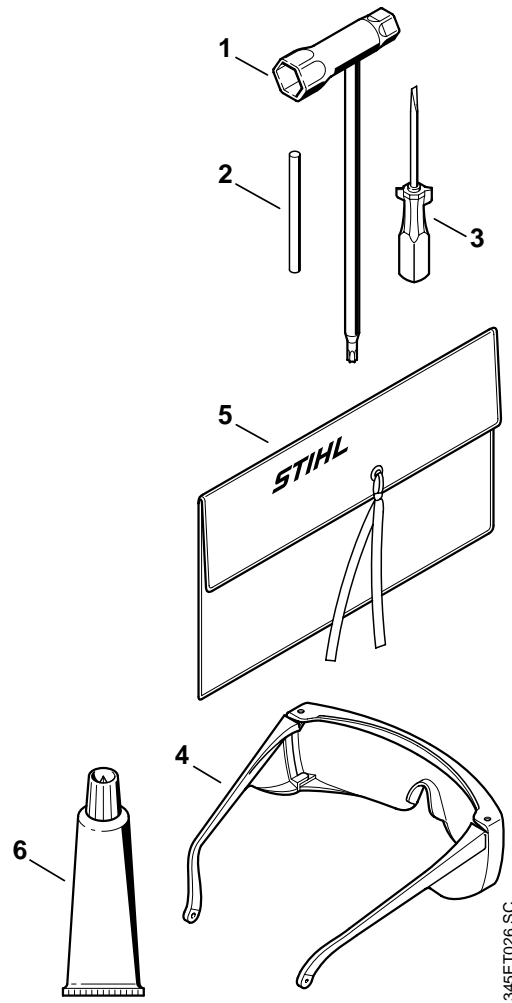
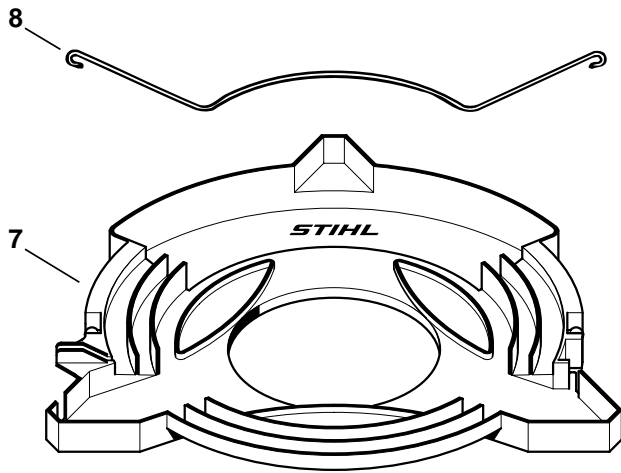
## Getriebe

## Gear head

## Réducteur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4131 640 0110	1	Getriebe □ 1 - 13	Gear head □ 1 - 13	Réducteur □ 1 - 13
1	4131 641 0300	1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter de réducteur
2	4131 713 6500	1	Verschlussschraube	Screw plug	Bouchon fileté
3	9507 003 8054	2	Kugellager 9,5x22,2x7,14	Grooved ball bearing 9.5x22.2x7.14	Roulement rainuré à billes 9,5x22,2x7,14
4	9507 003 8056	1	Kugellager 9,5x22,2x7,14	Grooved ball bearing 9.5x22.2x7.14	Roulement rainuré à billes 9,5x22,2x7,14
	4131 640 7310	1	Ritzelsatz □ 5, 6	Set of pinions □ 5, 6	Jeu de pignons □ 5, 6
5		1	Antriebsritzel (D)	Drive pinion (D)	Pignon d'entraînement (D)
6		1	Tellerrad (D)	Spur bevel gear (D)	Pignon denté (D)
7	9455 621 0750	1	Sicherungsring DIN471-9x1	Circlip 9x1	Circlips 9x1
8	9456 621 2440	1	Sicherungsring DIN472-22x1	Circlip 22x1	Circlips 22x1
9	4131 642 0600	1	Abtriebswelle	Drive shaft	Arbre de sortie
10	9503 003 5190	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
11	9456 621 3100	1	Sicherungsring DIN472-28x1,2	Circlip 28x1.2	Circlips 28x1,2
12	9640 003 1735	1	WDR 16x28x7	Oil seal 16x28x7	Bague d'étanchéité 16x28x7
13	9022 341 1350	1	Schraube IS-M6x25-10.9	Spline screw IS-M6x25	Vis cylindrique IS-M6x25
14	4131 713 1500	1	Druckteller	Thrust plate	Disque de pression
15	4131 713 1600	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression
16	4126 642 7600	1	Bundsicherungsmutter M10x1 links	Collar nut M10x1 l/h thread	Ecrou à embase M10x1 à gauche
17	4131 713 4500	1	Schutz	Deflector	Capot protecteur
18	4131 718 7200	2	Lasche	Strap	Bride de fixation
19	9022 341 1300	2	Schraube IS-M6x20-10.9	Spline screw IS-M6x20	Vis cylindrique IS-M6x20
20	4126 713 3100	1	Laufsteller (B)	Rider plate (B)	Disque porteur (B)
	0781 120 6602	1	Fetttube (A,B)	Tube of grease (A,B)	Tube de graisse (A,B)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET026 SC

## Illustration P

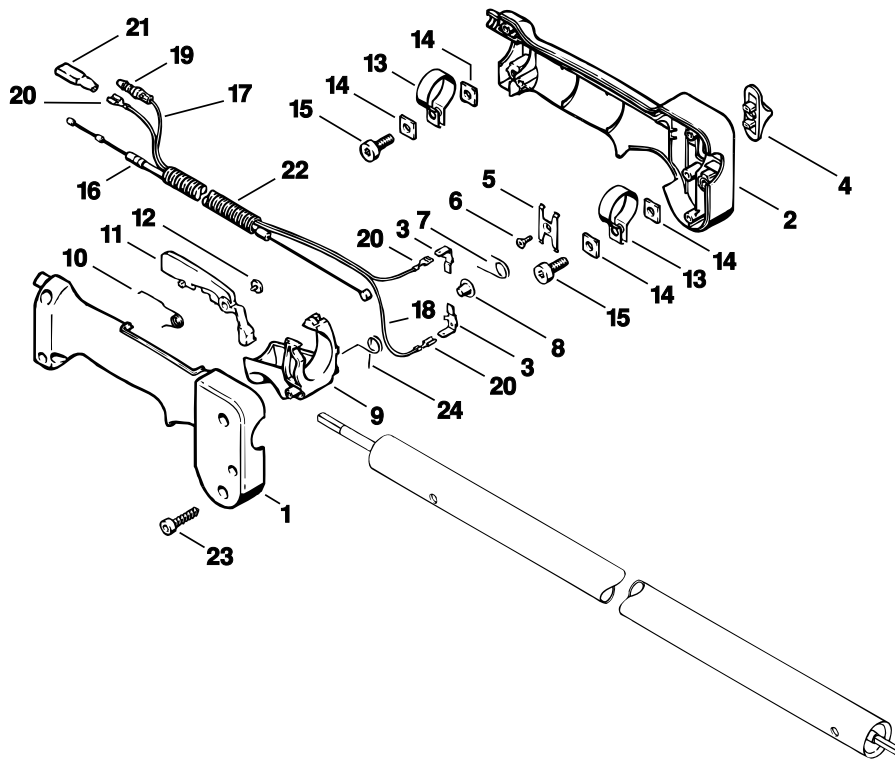
## Schutz, Werkzeuge

## Deflector, Tools

## Capot protecteur, Outils

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4128 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
3	0000 890 2300	1	Schraubendreher (B)	Screwdriver (B)	Tournevis (B)
4	0000 884 0307	1	Schutzbrille (B)	Safety glasses (B)	Lunettes de protection (B)
5	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche (B)	Tool roll (B)	Pochette à outils (B)
6	0783 830 2000	1	Dichtungsmasse Dirko HT rot	Tube of sealant Dirko HT red	Tube de pâte d'étanchéité Dirko HT rouge
7	4116 790 3901	1	Transportschutz □ 8	Transport guard □ 8	Protecteur de transport □ 8
8	4116 792 4300	1	Spannbügel	Clamping wire	Bride de fixation

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA



345ET021 LA

## Illustration Q

## Handgriff

## Handle

## Poignée

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			➔ X 26 766 471	➔ X 26 766 471	➔ X 26 766 471
1 *	4123 791 0801	1	Griffhälfte außen (1)	Handle molding, outer (1)	Monture de poignée extérieure (1)
2 *	4123 790 1102	1	Griffhälfte innen (1) □ 3	Handle molding, inner (1) □ 3	Monture de poignée intérieure (1) □ 3
3 *	4126 791 5300	2	Steckzunge (1)	Connector tag (1)	Languelette enfichable (1)
4 *	4126 182 1705	1	Kombischieber (1)	Slide control (1)	Curseur combiné (1)
5 *	4126 182 4705	1	Rastfeder (1)	Detent spring (1)	Ressort d'encliquetage (1)
6 *	4126 182 6205	1	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
7 *	4126 182 4505	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
8 *	9417 003 7510	1	Federmutter (1)	Push nut (1)	Clip-écrou (1)
9 *	4126 182 1007	1	Gashebel (1)	Throttle trigger (1)	Manette des gaz (1)
10 *	4126 182 4506	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)
11 *	4126 182 0806	1	Sperrhebel (1)	Trigger interlock (1)	Levier d'arrêt (1)
12 *	4126 182 6210	1	Bundschraube (1)	Collar screw (1)	Vis à embase (1)
13 *	4123 791 9400	2	Spannschelle (1)	Hose clamp (1)	Collier de serrage (1)
14 *	4126 792 6100	4	Vierkantscheibe (1)	Square washer (1)	Rondelle à quatre pans (1)
15 *	9022 341 0980	2	Schraube IS-M5x16-12.9 (1)	Spline screw IS-M5x16 (1)	Vis cylindrique IS-M5x16 (1)
16 *	4131 180 1100	1	Gaszug (1)	Throttle cable (1)	Câble de commande des gaz (1)
17 *		1	Leitung 1400 mm (1)	Lead 1400mm / 55.1" (1)	Câble 1400 mm (1)
18 *		1	Leitung 1510 mm (1)	Lead 1510mm / 59.4" (1)	Câble 1510 mm (1)
	* 0751 010 1110	1	Leitung 10 m (A,B) (1)	Lead 10m / 33' (A,B) (1)	Conduit 10 m (A,B) (1)
19 *	0751 030 8487	1	Rundstecker (1)	Round plug (1)	Fiche cylindrique (1)
20 *	0751 030 8953	3	Steckhülse 4,8-1 (1)	Terminal socket 4.8-1 (1)	Clip enfichable 4,8-1 (1)
21 *	0751 030 8470	3	Tülle (1)	Grommet (1)	Douille (1)
22 *	4132 711 7200	1	Schlauch 1290 mm (1)	Hose 1290mm / 50 13/16" (1)	Tuyau 1290 mm (1)
23 *	9074 478 3065	4	Schraube IS-4x19 (1)	Pan head self-tapping screw IS-P4x19 (1)	Vis cylindrique IS-P4x19 (1)
24 *	4126 182 4507	1	Schenkelfeder (1)	Torsion spring (1)	Ressort coudé (1)

(1) FR 86 SEA, (2) FR 106 SEA

- D** **Zeichenerklärung**  
 = darin enthalten Bild-Nr  
 \* = Maschine älterer Bauart  
 (A) = nicht abgebildet  
 (B) = nur Sonderzubehör  
 (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar  
 (D) = einzeln kein Ersatzteil  
 (1,2,...) = Ausführungsarten
- E** **Aclaración de símbolos**  
 = contiene núm. de ilustración  
 \* = máquinas de ejecución anterior  
 (A) = sin ilustración  
 (B) = sólo accesorios especiales  
 (C) = ya no se suministra de fábrica  
 (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto  
 (1,2,...) = clases de ejecución
- FR** **Merkkien selitys**  
 = johon sisältyvät kuvan numerot  
 \* = vanhemmanmalliset koneet  
 (A) = ei kuvassa  
 (B) = ainoastaan lisävaruste  
 (C) = ei toimiteta enää tehtaalta  
 (D) = ei toimiteta erikseen  
 (1,2,...) = Mallit
- N** **Tegnforklaring**  
 = medfølger fig. nr  
 \* = Maskiner av eldre modell  
 (A) = ikke avbildet  
 (B) = bare ekstrautstyr  
 (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk  
 (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel  
 (1,2,...) = utførelser
- P** **Explicação dos símbolos**  
 = Incl. a fig. No.  
 \* = Máquinas de construção mais antiga  
 (A) = não ilustrado  
 (B) = unicamente acessórios especiais  
 (C) = já não fornecível ex-fábrica  
 (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição  
 (1,2,...) = Configurações
- TR** **İşaret açıklaması**  
 = İndeks numarada dahildir  
 \* = Eski model makinalar  
 (A) = Şemada yoktur  
 (B) = Ekstradır  
 (C) = Fabrikadan artık temin edilmez  
 (D) = Ayırı verilmmez  
 (1,2,...) = Mevcut modeller
- BR** **Explicação dos símbolos**  
 = inclusive fig. n.  
 \* = máquinas antigas  
 (A) = não ilustrado  
 (B) = somente acessórios especiais  
 (C) = não mais fornecido pela fábrica  
 (D) = não fornecida separadamente  
 (1,2,...) = diferentes versões
- DE** **Key to symbols**  
 = including item No.  
 \* = previous Models  
 (A) = not illustrated  
 (B) = option  
 (C) = no longer available from factory  
 (D) = not available as separate item  
 (1,2,...) = versions available
- HR** **Tumač znakova**  
 = u istom sadrži dijelove, slike br.  
 \* = strojevi starije izvedbe  
 (A) = nedostaje slika  
 (B) = samo kao poseban pribor  
 (C) = više se ne isporučuje fco tvornica  
 (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio  
 (1,2,...) = vrste izvedbi
- I** **Leggenda**  
 = comprendente fig(g). n.  
 \* = Macchine di costruzione anteriore  
 (A) = non illustrato  
 (B) = fornibile soltanto a richiesta  
 (C) = non più fornibile dallo stabilimento  
 (D) = niente ricambio  
 (1,2,...) = versioni
- CZ** **Vysvětlivky**  
 = obsahuje obr. č.  
 \* = stroje starší konstrukce  
 (A) = není vyobrazeno  
 (B) = jen zvláštní příslušenství  
 (C) = ze závodu se již nedodává  
 (D) = jednotlivě žádný náhradní díl  
 (1,2,...) = druhy provedení
- NL** **Toelichting symbolen**  
 = daarin begrepen pos.nr.  
 \* = machines van een oudere uitvoering  
 (A) = niet afgebeeld  
 (B) = uitsluitend speciaal toebehoren  
 (C) = af fabriek niet meer leverbaar  
 (D) = niet los leverbaar  
 (1,2,...) = uitvoeringen
- PL** **Objaśnienie znaków**  
 = zawiera rysunki nr.  
 \* = maszyny starszego typu budowy  
 (A) = nie zilustrowano  
 (B) = tylko jako wyposażenie specjalne  
 (C) = nie dostarczane przez producenta  
 (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna  
 (1,2,...) = rodzaj wykonania
- RO** **Legendă**  
 = include figura nr.  
 \* = Utilaje de fabricație mai veche  
 (A) = neilustrat  
 (B) = doar ca accesoriu opțional  
 (C) = nu se mai livrează din fabrică  
 (D) = fără piesă de schimb separată  
 (1,2,...) = diferite modele
- F** **Légende**  
 = y compris Fig. No.  
 \* = machines d'ancienne construction  
 (A) = non illustré  
 (B) = uniquement accessoire optionnel  
 (C) = n'est plus livrable départ usine  
 (D) = n'est pas livrable séparément  
 (1,2,...) = différentes exécutions
- S** **Teckenförklaring**  
 = ingår bild-nr  
 \* = maskiner av tidigare utförande  
 (A) = ej avbildat  
 (B) = endast tillbehör  
 (C) = levereras inte längre från fabriken  
 (D) = ingen separat reservdel  
 (1,2,...) = varianter
- DK** **Symbolforklaring**  
 = inklusive fig. nr.  
 \* = maskiner af ældre konstruktion  
 (A) = ikke afbilledet  
 (B) = kun ekstratilbehør  
 (C) = leveres ikke mere fra fabrik  
 (D) = leveres ikke som løs reservedel  
 (1,2,...) = modelbetegnelser
- H** **Jelmagyarázat**  
 = abban tartalmazott ábra-szám  
 \* = Régebbi építéssorozatú gépek  
 (A) = Nincs ábrázolva  
 (B) = Csak külön tartozék  
 (C) = Gyár már nem szállítja  
 (D) = nem alkatrész, egyenként  
 (1,2,...) = Kivitelezési módok
- GR** **Επεξήγηση συμβόλων**  
 = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους  
 \* = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων  
 (A) = δεν απεικονίζεται  
 (B) = μόνο προαιρετικά είδη  
 (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή  
 (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος  
 (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
- RUS** **Пояснения к условным обозначениям**  
 = сюда входят номера позиций  
 \* = машины более старого типа  
 (A) = конструкции  
 (B) = не изображено на иллюстрации  
 (C) = только в виде специальных принадлежностей  
 (D) = заводом больше не выпускается  
 (1,2,...) = запасная деталь  
 = Виды исполнений
- UAE** **زومرلا حرش**  
 = ةروض مقرر كل ع يوتحت  
 \* = مريدق زارط نم تانديكام  
 (A) = ةروضم ريغ  
 (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم  
 (C) = ع نم ديروتلك ةلباق ريغ  
 (D) = ةدرفم رايغ ةعطق ك سييل  
 = تازارطلا عاون  
 (...2,1)